

# Amica

**FM106.4**

---

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| <b>PL</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> |
| <b>DE</b> | <b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b> |
| <b>EN</b> | <b>OPERATING MANUAL</b>   |
| <b>CZ</b> | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>    |
| <b>SK</b> | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>   |

---

## **SPIS TREŚCI**

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA</b> | <b>8</b>  |
| <b>INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA</b>          | <b>8</b>  |
| <b>BSŁUGA I FUNKCJE</b>                               | <b>10</b> |
| <b>JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ</b>             | <b>12</b> |
| <b>ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA</b>              | <b>13</b> |
| <b>LOKALIZACJA USTEREK</b>                            | <b>14</b> |
| <b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b>                             | <b>15</b> |
| <b>KLASA KLIMATYCZNA</b>                              | <b>16</b> |

## **INHALT**

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SICHERHEITSHINWEISE</b>                                | <b>17</b> |
| <b>INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES</b> | <b>17</b> |
| <b>BEDIENUNG UND FUNKTIONEN</b>                           | <b>19</b> |
| <b>ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS</b>           | <b>21</b> |
| <b>ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN</b>                      | <b>22</b> |
| <b>LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN</b>                        | <b>23</b> |
| <b>UMWELTSCHUTZ</b>                                       | <b>24</b> |
| <b>KLIMAKLASSE</b>                                        | <b>25</b> |

## **TABLE OF CONTENTS**

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE</b>                | <b>26</b> |
| <b>INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE</b> | <b>26</b> |
| <b>OPERATION AND FUNCTIONS</b>                                | <b>28</b> |
| <b>USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY</b>                     | <b>30</b> |
| <b>DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE</b>                    | <b>31</b> |
| <b>TROUBLE-SHOOTING</b>                                       | <b>32</b> |
| <b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>                               | <b>33</b> |
| <b>CLIMATE RANGE</b>                                          | <b>34</b> |

## **OBSAH**

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ</b> | <b>35</b> |
| <b>INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE</b> | <b>35</b> |
| <b>OBSLUHA A FUNKCE</b>                         | <b>37</b> |
| <b>JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU</b>       | <b>39</b> |
| <b>ODMRAŽOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA</b>               | <b>40</b> |
| <b>URČOVÁNÍ ZÁVAD</b>                           | <b>41</b> |
| <b>OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ</b>              | <b>42</b> |
| <b>KLIMATICKÁ TŘÍDA</b>                         | <b>43</b> |

## **OBSAH**

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ</b>      | <b>44</b> |
| <b>INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA</b> | <b>44</b> |
| <b>OBSLUHA A FUNKCIE</b>                             | <b>46</b> |
| <b>AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU</b>            | <b>48</b> |
| <b>ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA</b>               | <b>49</b> |
| <b>LOKALIZÁCIA ZÁVAD</b>                             | <b>50</b> |
| <b>OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA</b>                  | <b>51</b> |
| <b>KLIMATICKÁ TRIEDA</b>                             | <b>52</b> |

---

**PL**

**Szanowni Państwo,**

Chłodziarka Amica to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Każde urządzenie przed opuszczeniem fabryki zostało dokładnie sprawdzone pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności.



Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



**Uwaga!**

**Chłodziarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.**

Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian nie wpływających na działanie urządzenia. Dopuszczalne są zmiany w wyposażeniu, wystroju wewnętrznym i zewnętrznym wyrobu, nie wpływające na jego funkcjonalność i bezpieczeństwo.

**DE**

**Geehrte Kunden,**

das Kühlschranks steht für eine außergewöhnlich leichte Benutzung und ausgezeichnete Effektivität. Jedes Gerät wurde noch in der Fabrik auf Sicherheit und Funktionalität sorgfältig überprüft.



Wir weisen Sie darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme genau zu lesen.



**Achtung!**

**Das Kühlschrank ist ausschließlich im Haushalt zu gebrauchen.**

Der Hersteller behält sich das Recht vor, bestimmte Änderungen, die den Betrieb des Gerätes nicht beeinflussen, vorzunehmen. Zulässig sind Ausstattungsänderungen sowie Veränderungen im Innen- und Außendesign, die sowohl die Funktionalität des Gerätes als auch seine Sicherheit nicht beeinträchtigen.

**EN**

**Dear Customer,**

This fridge exceptional user-friendliness and excellent efficiency. Prior to dispatch, each unit was carefully checked for its safety and operating capabilities.



Before starting the appliance, please read this Operating Manual carefully



**Note!**

**This fridge is intended for household use only.**

The manufacturer reserves the right to introduce modifications, which do not affect the operation of the appliance.

**CZ**

**Vážení klienti,**

Chladnička Amica je spojením výjimečně jednoduché obsluhy a dokonale účinnosti. Každý spotřebič byl před expedicí z továrny důkladně zkontrolován s ohledem na bezpečnost a funkčnost.



Prosimé Vás, abyste si důkladně přečetli návod k obsluze před uvedením spotřebiče do provozu.



**Upozornění!**

**Chladnička je určena výlučně pro domácí použití.**

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče. Změny jsou přípustné ve vybavení, vnitřním a vnějším dizajnu, neovlivňující jeho funkčnost a bezpečnost.

**SK**

**Vážení klienti,**

Chladnička Amica je spojením výnimočne jednoduchej obsluhy a dokonalej účinnosti. Každý spotrebič pred expedíciou z továrni bol dôkladne skontrolovaný s dôrazom na bezpečnosť a funkčnosť.



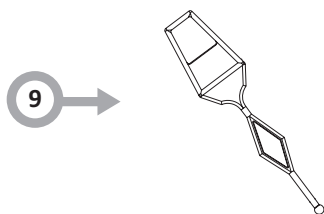
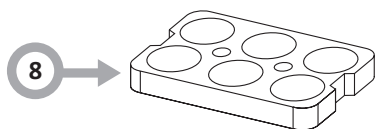
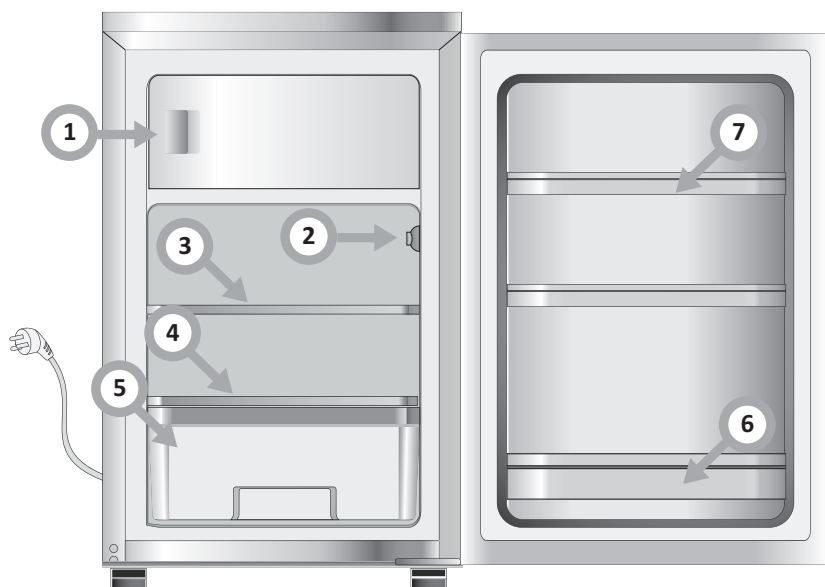
Prosimé Vás, aby ste si dôkladne prečítali návod k obsluhu pred uvedením spotrebiča do prevádzky.

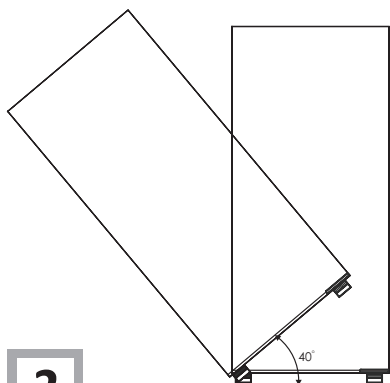


**Upozornenie!**

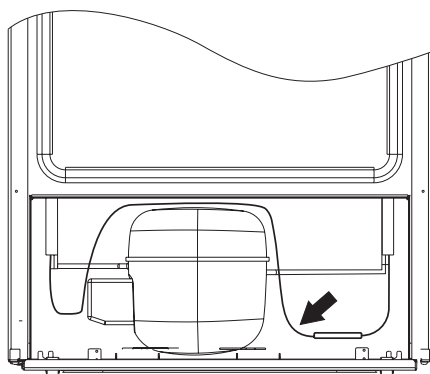
**Chladnička je určená výlučne pre domáce použitie.**

Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča. Zmeny sú prípustné vo výbave, vnútornom a vonkajšom dizajnu, neovplyvňujúce jeho funkčnosť a bezpečnosť.

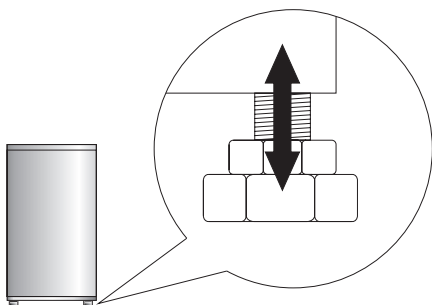




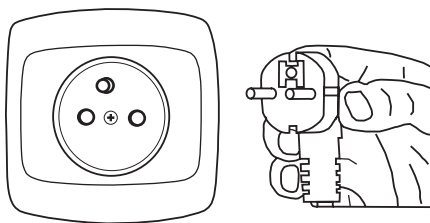
2



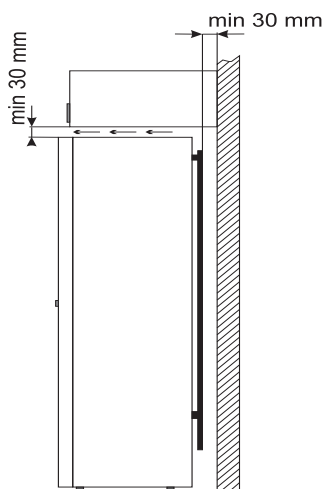
5



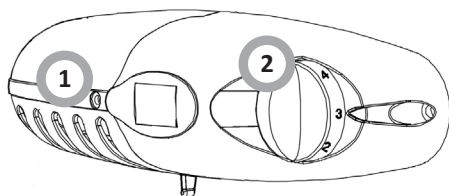
3



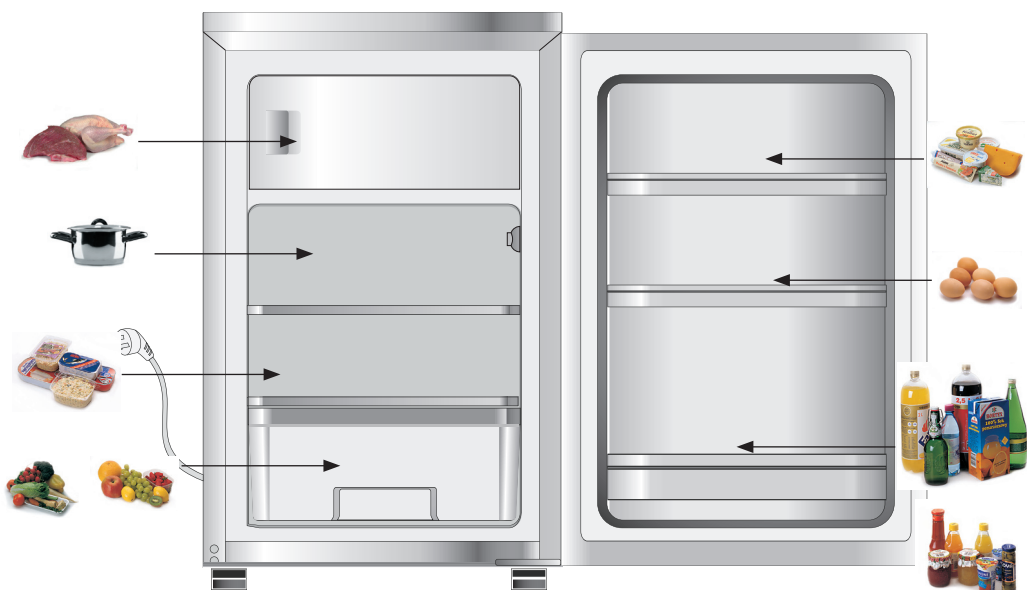
6



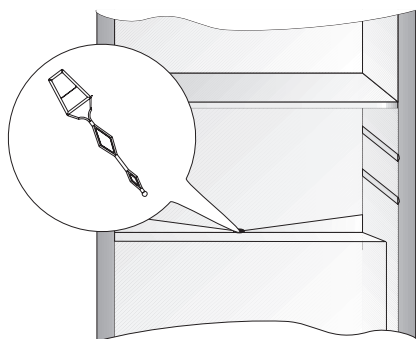
4



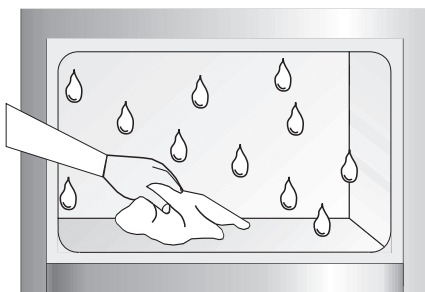
7



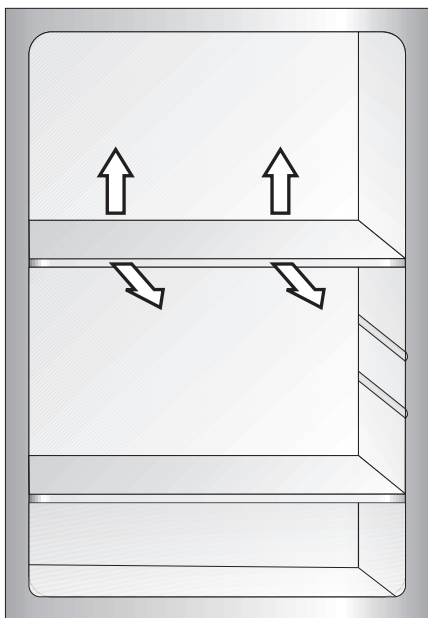
9



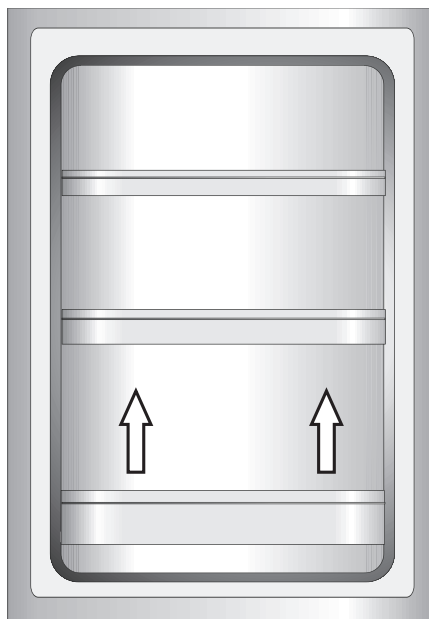
10



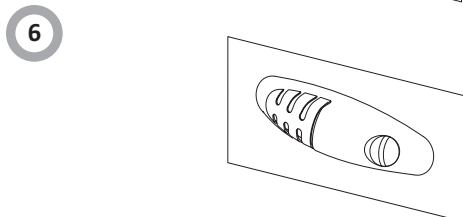
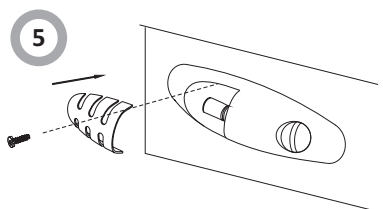
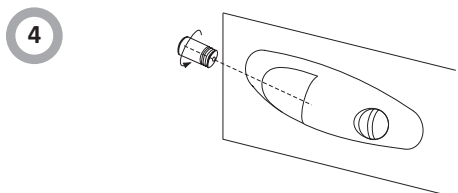
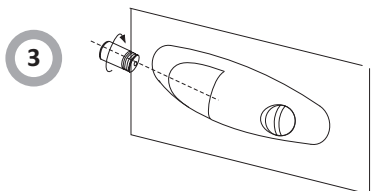
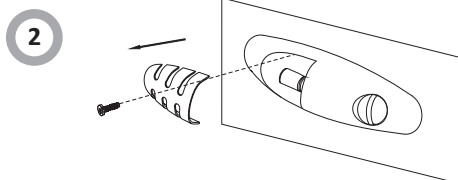
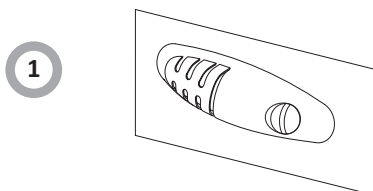
11



**12**



**15**



**14**



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA UŻYTKOWNIKA

- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.**
- **Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- **Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostałe bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siedzieć na elementach wysuwanych i zawieszanych się na drzwiach.**
- Chłodziarko-zamrażarka pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w tabeli ze specyfikacją techniczną. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nie ogrzewanym domu letniskowym jesienią i zimą.
- Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwycić za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.
- **Chłodziarko-zamrażarki nie należy przechylać o więcej niż 40° od pionu podczas transportu, przenoszenia lub ustawiania. Jeżeli taka sytuacja zaistniała włączenie urządzenia może nastąpić min. po 2 godzinach od jego ustawienia (rys. 2).**
- Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwycić za korpus wtyczki.
- Dźwięki słyszalne jako trzaskanie lub pęknięcie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.
- Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.
- Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m³; dla wyrobu z izobutanem/R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego



- Produktów choćby tylko częściowo rozmrożonych nie można ponownie zamrażać.
- Napojów w butelkach i puszkach, w szczególności napojów gazowanych dwutlenkiem węgla nie należy przechowywać w komorze zamrażarki. Puszki i butelki mogą popękać.
- **Nie brać do ust produktów zamrożonych bezpośrednio wyjętych z zamrażarki (lody, kostki lodu, itp.), ich niska temperatura może spowodować dotkliwe odmrożenia.**
- Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.

### Anti-bacteria System

Specjalny antybakteryjny środek, który dodawany jest do materiału z którego wykonane jest wnętrze lodówki, chroni przechowywane w niej produkty przed pleśnią, bakteriami i mikroorganizmami, a także nie dopuszcza do powstawania przykrego zapachu. Dzięki temu produkty dłużej zachowują świeżość.

## INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA

### Instalacja przed pierwszym uruchomieniem

- Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym.
- Styropianowych elementów opakowania nie należy wyrzucać. W przypadku konieczności ponownego przewożenia, chłodziarko-zamrażarkę należy zapakować w elementy ze styropianu i folię oraz zabezpieczyć taśmą klejącą.
- Wnętrze chłodziarki i zamrażarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
- Chłodziarko-zamrażarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienasłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.



- Na powierzchniach zewnętrznych wyrobu może znajdować się folia ochronna, należy ją usunąć.
- Należy zapewnić ustawienie wyrobu w poziomie, odpowiednio wkręcając 2 regulowane nożki (Rys. 3).
- Dla zapewnienia swobodnego otwierania drzwi, odległość pomiędzy ścianą boczną wyrobu (od strony zawiasów drzwi), a ścianą pomieszczenia powinna wynosić: 70 mm (dla wyrobów z zewnętrznym uchwytem drzwi) i 50 mm (dla wyrobów z uchwytem w nakładce drzwi).
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia (Rys. 4).



#### Minimalne odległości od źródeł ciepła:

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm

Jeżeli nie jest możliwe zachowanie wyżej określonych odległości należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną.



Tylna ściana lodówki, a szczególnie skraplacz i inne elementy układu chłodniczego nie mogą stykać się z innymi elementami, które mogą powodować uszkodzenie, w szczególności (z rurą CO i doprowadzającą wodę).



Niedopuszczalne jest jakiegokolwiek manipulowanie częściami agregatu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić rurki kapilarnej, widocznej we wnętrzu na sprężarkę. Rurka ta nie może być doginana, prostowana ani zwijana. Uszkodzenie rurki kapilarnej przez użytkownika odbiera mu prawa wynikające z gwarancji (rys. 5).

#### Podłączenie zasilania

- Przed podłączeniem zaleca się ustawić pokrętkę regulatora temperatury na pozycję "OFF" lub inną powodującą odłączenie urządzenia od zasilania (Patrz strona z opisem sterowania).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemienne 230V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zręka się jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.



Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z kółkiem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.

- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z kółkiem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdo musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Dane znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na dole ściany wewnątrz komory chłodziarki.

#### Odłączenie od zasilania

- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego (rys. 6).



W wybranych modelach uchwyt drzwi znajduje się wewnątrz wyrobu i należy go przykręcić własnym wkrętkiem.

## OBSŁUGA I FUNKCJE

### Panel sterujący (Rys. 7).

1. Osłona żarówki
2. Pokrętko regulacji temperatury

### Regulacja temperatury

Zmiana ustawienia pokrętki powoduje zmianę temperatury w chłodziarko-zamrażarce.

Możliwe ustawienie pokrętki:

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Urządzenie wyłączone  | - pozycja 0   |
| Temperatura najwyższa | - pozycja 1   |
| Temperatura optymalna | - pozycja 2-6 |
| Temperatura najniższa | - pozycja 7   |



Nie należy zapełniać komór przed jej wychłodzeniem (min. po 4 godz.) pracy urządzenia.

### Temperatura wewnątrz komory chłodziarki/zamrażarki

Nie należy zmieniać nastawy temperatury z powodu zmiany pory roku. Wzrost temperatury otoczenia zostanie wykryty przez czujnik i sprężarka automatycznie zostanie uruchomiona przez dłuższy okres czasu w celu utrzymania ustawionej we wnętrzu komór temperatury.

### Niewielkie zmiany temperatury

Niewielkie zmiany temperatury są zjawiskiem normalnym i mogą występować na przykład podczas przechowywania w chłodziarce dużych ilości świeżych produktów lub gdy drzwi pozostały otwarte przez dłuższy okres czasu. Nie będzie to miało wpływu na produkty żywnościowe a temperatura szybko powróci do poziomu nastawy.

## Przechowywanie produktów w chłodziarce i zamrażarce

**Podczas przechowywania żywności w niniejszym urządzeniu postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.**

- Produkty należy umieszczać na talerzykach, w pojemnikach lub opakowane w folię spożywczą. **Rozstawić równomiernie na powierzchni półek.**
- Należy zwrócić uwagę czy żywność nie dotyka ściany tylnej, jeżeli tak, wówczas może to spowodować oszronienie lub zawilgocenie produktów.
- **Nie należy wstawiać do chłodziarki naczyń z gorącą zawartością.**
- Produkty łatwo przejmujące zapachy obce, jak masło, mleko, ser biały oraz takie, które wydzielają intensywny zapach, np. ryby, wędliny, sery – należy umieszczać na półkach opakowane w folię lub w szczelnie zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw posiadających dużą ilość wody, spowoduje osadzanie się pary wodnej nad pojemnikami na warzywa; nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.
- Przed włożeniem do chłodziarki warzyw należy je dobrze osuszyć.
- Za dużą ilość wilgoci skraca czas przechowywania warzyw, zwłaszcza liściastych.
- Należy przechowywać warzywa nie myte. Mycie usuwa naturalną ochronę, dlatego lepiej umyć warzywa bezpośrednio przed spożyciem.

### Zamrażanie produktów

- Komora niskich temperatur- KNT (\*\*) służy do wytwarzania i przechowywania kostek lodu
- W komorze tej można przechowywać żywność o kilka dni dłużej niż w chłodziarce
- W komorze niskich temperatur nie wolno umieszczać napojów w puszkach, butelkach oraz innych naczyniach mogących ulec rozerwaniu przez zamarzający płyn
- Należy pamiętać, że na temperaturę w urządzeniu mają wpływ między innymi: temperatura otoczenia, stopień wypełnienia produktami żywnościowymi, częstotliwość otwierania drzwi, stopień zasronienia komory niskich temperatur KNT (\*\*).
- Komora niskich temperatur KNT (\*\*) nie służy do samodzielnego zamrażania. Ze względu na przedział temperatur panujących wewnątrz komory niskich temperatur, komora nie nadaje się do przechowywania mrożonek, lodów oraz innych produktów głęboko mrożonych

## JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ

### Porady praktyczne

- Nie umieszczać lodówki ani zamrażarki w pobliżu grzejników, piekarników lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zakryte. Raz lub dwa razy do roku należy je oczyścić, odkurzyć.
- Wybrać właściwą temperaturę: temperatura **6 do 8°C** w lodówce oraz **-18°C** w zamrażarce jest wystarczająca.
- Podczas wyjazdu na urlop, należy zwiększyć temperaturę w lodówce.
- Drzwi lodówki lub zamrażarki otwierać tylko, gdy jest to konieczne. Dobrze jest wiedzieć, jaka żywność jest przechowywana w lodówce i dokładnie gdzie się znajduje. Niewykorzystane produkty należy jak najszybciej schować z powrotem do lodówki lub zamrażarki zanim się nagrzeją.
- Regularnie wycierać wnętrze lodówki ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Urządzenia bez funkcji automatycznego rozmrażania, należy regularnie rozmrażać. Nie pozwolić na uformowanie się warstwy szronu o grubości powyżej 10 mm.
- Uszczelkę wokół drzwi utrzymywać w czystości, w przeciwnym wypadku drzwi nie będą się całkowicie domykać. Należy zawsze wymienić uszkodzoną uszczelkę.

### Co oznaczają gwiazdki?

- \* Temperatura nie wyższa niż **-6°C** wystarcza do przechowania zamrożonej żywności przez około tydzień. Szufłady lub komory oznaczone jedną gwiazdką spotyka się (najczęściej) w tańszych lodówkach.
- \*\* W temperaturze poniżej **-12°C** można przechowywać żywność przez 1-2 tygodnie bez utraty smaku. Nie jest ona wystarczająca do zamrażania żywności.
- \*\*\* Głównie stosowane do zamrażania żywności w temperaturze poniżej **-18°C**. Pozwala na zamrożenie świeżej żywności o masie do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak oznaczone urządzenie pozwala na przechowywanie żywności w temperaturze poniżej **-18°C** i zamrażanie większych ilości żywności.

### Strefy temperatur w lodówce

- Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza, w komorze lodówki występują różne strefy temperatur.
- Obszar najchłodniejszy znajduje się bezpośrednio ponad szufladami na warzywa. W tej strefie należy przechowywać delikatne i łatwo psujące się produkty jak:
  - ryby, mięso, drób,
  - wędliny, gotowe potrawy,
  - potrawy lub wypieki zawierające jajka lub śmietanę,
  - świeże ciasto, mieszanki ciast,
  - pakowane warzywa i inną świeżą żywność z etykietą nakazującą przechowywanie w temperaturze około 4°C.
- Najcieplej jest w górnej części drzwi. Tutaj najlepiej przechowywać masło i sery.

### Produkty, których nie należy przechowywać w lodówce

- Nie wszystkie produkty nadają się do przechowywania w lodówce. Należą do nich:
  - owoce i warzywa wrażliwe na niskie temperatury, jak na przykład banany, avocado, papaja, marakuja, bakłażany, papryka, pomidory i ogórki,
  - owoce niedojrzałe,
  - ziemniaki.

### Przykładowe rozmieszczenie produktów w urządzeniu (Rys. 9).

## ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA

### Odszranianie chłodziarki

Na ścianie tylnej komory chłodziarki powstaje szron, który jest usuwany automatycznie. W czasie odszraniania, wraz ze skroplinami, do otworu w rynience mogą dostawać się zanieczyszczenia. Może to spowodować zatkanie otworu. W takim przypadku otwór należy delikatnie przetrząć przepychaczem (Rys. 10).

- Urządzenie pracuje cyklicznie: chłodzi (wówczas na ścianie tylnej osadza się szron) następnie odszrania się (krople spływają po ścianie tylnej).



**Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania, poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego, wyłączenie lub wykręcenie bezpiecznika. Nie wolno dopuścić do tego, aby woda dostała się do panelu sterowania lub oświetlenia.**

- Nie zalecamy stosować środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one powodować powstawanie mieszanin wybuchowych, zawierających rozpuszczone w wodzie substancje, które mogą uszkodzić plastikowe części urządzenia, a nawet być szkodliwe dla zdrowia.
- Należy zwrócić uwagę, aby w miarę możliwości woda używana do mycia nie spływała przez otwór odpływowy do pojemnika odparowania.
- Całe urządzenie z wyjątkiem uszczelki drzwi należy myć delikatnym detergentem. Uszczelkę w drzwiach należy wytrzeć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Należy umyć ręcznie dokładnie wszystkie elementy wyposażenia (pojemniki na warzywa, balkoniki, półki szklane itp.).

### Odszranianie zamrażarki

- Odszranianie komory zamrażania zaleca się połączyć z myciem wyrobu.
- Większe nagromadzenie się lodu na powierzchniach mrozących, utrudnia skuteczność pracy urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.
- Jeśli w środku znajdują się produkty, to należy ustawić pokrętkę na pozycję max. na około 4 godziny przed planowanym rozmrożeniem. Zapewni to możliwość przechowywania produktów w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas.
- Po wyjęciu żywności z zamrażarki należy włożyć do miski, owinać kilkoma warstwami papieru gazetowego, zawinąć w koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Rozmrażanie zamrażarki powinno być przeprowadzone możliwie szybko. Dłuższe przechowywanie produktów w temperaturze otoczenia, skraca czas ich przydatności do spożycia.



**W żadnym wypadku do wnętrza zamrażarki nie wolno wstawiać grzejnika elektrycznego, nawiewowego, ani suszarki do włosów.**

### Aby odszronić komorę KNT, należy:

- Ustawić pokrętkę regulatora na pozycji „0”, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Otworzyć drzwi, wyjąć produkty.
- Po około 0,5 godz. można łatwo z gładkich powierzchni ścian usunąć warstwę szronu, wody (Rys. 11).
- Wymyć i wysuszyć wnętrze komory KNT.
- Uruchomić urządzenie zgodnie z odpowiednim punktem instrukcji.

### Wymywanie i wkładanie półek

Wysunąć półkę, a następnie wsunąć do oporu tak, aby zatrzask półki znalazł się w wybraniu prowadnicy (Rys. 12).

### Wymiana żarówki

- Ustawić pokrętkę na pozycję „OFF”, następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdemonstrować osłonę żarówki i ściągnąć go (Rys. 14).
- Wymienić żarówkę na sprawną o następujących parametrach: 220 - 240 V, max. 15 W, gwint E14, maksymalne wymiary bańki: średnica - 26 mm, długość 55 mm.
- Zamocować osłonę żarówki.

**Nie należy stosować żarówek o mniejszej lub większej mocy, stosować jedynie żarówki o parametrach wyżej podanych.**

### Wymywanie i wkładanie balkonika

Unieść balkonik, wyjąć i wsadzić od góry z powrotem w pożądane położenie (Rys. 15).

| Objawy                                               | Możliwe przyczyny                                                                                                      | Sposób naprawy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                                | Przerwa w obwodzie instalacji elektrycznej                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- sprawdzić, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieci zasilającej</li> <li>- sprawdzić, czy kabel zasilający urządzenia nie jest uszkodzony</li> <li>- sprawdzić, czy jest napięcie w gniazdku podłączając inne urządzenie np. lampkę nocną</li> <li>- sprawdzić, czy urządzenie jest włączone poprzez ustawienie termostatu na pozycji większej od "OFF" lub "0".</li> </ul> |
| Nie działa oświetlenie wewnątrz komory               | Żarówka jest poluzowana lub przepalona (W urządzeniach z oświetleniem żarówym).                                        | - sprawdzić punkt poprzedni "Urządzenie nie działa" - dokręcić lub wymienić przepaloną żarówkę (W urządzeniach z oświetleniem żarówym).                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi            | Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego                                                                                  | - przestawić pokrętło na wyższą pozycję                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                      | Temperatura otoczenia jest większa lub mniejsza od temperatury podanej w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia. | - urządzenie przystosowane jest do pracy w temperaturze, która jest podana w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła                                                  | - zmienić miejsce ustawienia urządzenia wg. instrukcji obsługi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                      | Jednorazowy załadunek dużą ilością ciepłych produktów                                                                  | - poczekać do 72 godzin na wychłodzenie (zmrożenie) produktów i osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz komory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                      | Utrudniony obieg powietrza wewnątrz urządzenia                                                                         | - ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                      | Utrudniony obieg powietrza z tyłu urządzenia                                                                           | - odsunąć urządzenie od ściany min. 30 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                      | Drzwiczki chłodziarki/zamrażarki są zbyt często otwierane i/lub za długo pozostają otwarte                             | - zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i/lub skrócić czas, w którym drzwi pozostają otwarte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | Drzwi nie domykają się                                                                                                 | - produkty i pojemniki ułożyć tak aby nie utrudniały zamykania drzwi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      | Kompresor rzadko się załącza                                                                                           | - sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest mniejsza niż zakres klasy klimatycznej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                      | Źle włożona uszczelka drzwi                                                                                            | - wcisnąć uszczelkę                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ciągła praca urządzenia                              | Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego                                                                                  | - przestawić pokrętło na niższą pozycję                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                      | Pozostałe przyczyny jak w pkt. „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”                                             | - sprawdzić wg pkt. poprzedniego „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| W dolnej części chłodziarki gromadzi się woda        | Otwór odprowadzenia wody jest niedrożny (dotyczy urządzeń z otworem do odprowadzania skroplin)                         | - przeczyścić otwór odpływowy (patrz instrukcja obsługi rozdział - „Odszranianie chłodziarki”)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                      | Utrudniony obieg powietrza wewnątrz komory                                                                             | - ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dźwięki nie pochodzące od normalnej pracy urządzenia | Urządzenie nie jest wypoziomowane                                                                                      | - wypoziomować urządzenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                      | Urządzenie styka się z meblami i/lub innymi przedmiotami                                                               | - urządzenie ustawić swobodnie tak, aby nie dotykało innych przedmiotów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

W trakcie normalnego użytkowania sprzętu chłodniczego mogą wystąpić różnego rodzaju dźwięki, które nie mają żadnego wpływu na poprawną pracę lodówki.

#### Dźwięki, które łatwo usunąć:

- hałas, gdy lodówka nie stoi pionowo - wyregulować ustawienie przy pomocy wkręcanych nóżek z przodu. Ewentualnie pod rolki z tyłu podłożyć miękki materiał, szczególnie gdy podłoga jest z płytek.
- ocieranie się o sąsiedni mebel - odsunąć lodówkę.
- skrzypienie szuflad lub półek - wyjąć i ponownie włożyć szufladę lub półkę.
- dźwięki od dotykających się butelek - odsunąć butelki od siebie.

Dźwięki, które mogą być słyszalne podczas prawidłowej eksploatacji wynikają z pracy termostatu, sprężarki (załączenie), układu chłodniczego (kurczenie i rozszerzanie materiału pod wpływem różnic temperatur oraz przepływu czynnika chłodzącego).

## OCHRONA ŚRODOWISKA

### Ochrona warstwy ozonowej



Do produkcji naszego wyrobu użyto środków chłodniczych i spieniających w 100% wolnych od FCKW i FKW, co wpływa korzystnie na ochronę warstwy ozonowej i zmniejszenie efektu cieplarnianego. Natomiast zastosowana nowoczesna technologia i

przyjazna dla środowiska izolacja powoduje niskie zużycie energii.

### Recycling opakowania



Nasze opakowania wykonywane są z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, nadających się do ponownego wykorzystania:

- Opakowanie zewnętrzne z tektury / folii
- Kształt z wolnego od FCKW, polistyrenu spienionego (PS)
- Folie i worki z polietylenu (PE)

### Likwidacja / utylizacja sprzętu

Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

**Wymiana przewodu zasilającego - przyłączenie typu Y.**

**Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu to powinien być wymieniony. Nieodłączalny przewód zasilający może być wymieniany w specjalistycznych zakładach naprawczych lub przez wykwalifikowaną osobę.**



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską **2002/96/WE** oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami

pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

| Klasa klimatyczna | Dozwolona temperatura otoczenia |
|-------------------|---------------------------------|
| SN                | od +10°C do +32°C               |
| N                 | od +16°C do +32°C               |
| ST                | od +16°C do +38°C               |
| T                 | od +16°C do +43°C               |

## Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- dyrektywy niskonapięciowej **2006/95/WE**,
- dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/WE**,

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.





## SICHERHEITSHINWEISE

- **Das Gerät darf nur von autorisierten Personen, die das Gerät kennen, bedient werden.**
- **Beachten Sie genau die Gebrauchsanweisung. Der Hersteller haftet bei Nichtbeachtung nicht für Schäden.**
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf!
- **Kindern ist die unbeaufsichtigte Benutzung des Gerätes verboten!**
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.
- Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.
- **Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.**
- Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).
- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).
- Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.
- **Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.**
- Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)
- **Angetaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden.**
- Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!



- Das aus dem Gefrierraum her- entnommene Gefriergut (Eis, Eiskwürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhaftes Erfrierungen verursachen.
- **Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.**

## Anti-bacteria System

Die spezielle antibakterielle Silberionen-Beschichtung im Innen- raum des Kühlschranks verhindert aktiv die Vermehrung unerwünschter Bakterien und die Entstehung des Schimmels. Sie sorgt auf diese Weise für entschieden mehr Hygiene. Dank der antibakteriellen Silberionen-Beschichtung entsteht kein unerwünschter Geruch und die Produkte bleiben länger frisch

## INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

### Vorbereitung für den ersten Betrieb

- **Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen.** Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- **Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen.** Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- **Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.**
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser- Anlagen aufstellen.

- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben auf- gestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Der seitliche Mindestabstand zur Wand (Scharnierseite) muss 70 mm (für Geräte mit obenliegendem Türgriff) bzw. 50 mm (bei versenktem Türgriff) betragen.
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 4).



#### Mindestabstände zu Wärmequellen:

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä. : 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.



Die hintere Kühlschrankwand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlsystembaugruppe, dürfen nicht mit den Rohren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.



Eine Manipulation des Kältemittelkreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden. Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantieansprüche. (Abb. 5).

#### Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt (s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.



Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrigte Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.

- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Armaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Kühlschranks angebracht ist, sind unbedingt zu beachten.

#### Gerät vom Stromnetz trennen

- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 6).



Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

## BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

### Bedienfeld (Rys. 7).

1. Cover Glühbirnen
2. Temperaturregelung

### Temperaturregelung

Die Einstellung der Kühlschranktemperatur erfolgt durch Drehung des Temperaturreglers.

Mögliche Positionen:

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Gerät ausschalten | - Position 0   |
| Maximaltemperatur | - Position 1   |
| Normaltemperatur  | - Position 2-6 |
| Minimaltemperatur | - Position 7   |



Den Kühl- und Gefrierraum frühestens  
4 Stunden nach Inbetriebnahme des  
Gerätes füllen.

### Kühlschranktemperatur

Eine manuelle Änderung der Innentemperatur auf Grund der Jahreszeit ist nicht nötig. Die Erhöhung der Umgebungstemperatur wird durch den Temperaturfühler erkannt, was eine automatische Inbetriebnahme des Verdichters auslöst und damit die Betriebstemperatur langfristig stabil hält.

### Temperaturschwankungen

Geringe Temperaturschwankungen sind eine normale Erscheinung, die beispielsweise durch die Einlagerung vieler frischer Lebensmittel oder zu langes Öffnen der Tür auftreten können. Der eingestellte Temperaturwert wird üblicherweise schnell wieder erreicht.

## **Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum**

**Beim Aufbewahren von Lebensmitteln in diesem Gerät sollten folgende Empfehlungen eingehalten werden:**

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtheitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- **Keine heißen Speisen in den Kühlschrank legen.**
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüchen annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Kühlfächern in Folienverpackung oder festverschlossbaren Gefäßen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattgemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.

### **Tiefkühlung der Lebensmittel**

- Ihr 2-Sterne Kühlfach ist nicht geeignet um frische Lebensmittel einzufrieren. Das Kühlfach ist geeignet zur mittelfristigen Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln (ca. 1 Woche). Bitte beachten Sie die Verpackungsangaben des Lebensmittelherstellers diesbezüglich.
- Bitte lagern Sie keine Glasflaschen, sonstige Gefäße aus Glas oder Dosen in Ihrem Kühlfach.
- Bitte beachten Sie, dass die Lagertemperatur von verschiedenen Faktoren wie z. B. die Umgebungstemperatur, die Menge an zu lagernden Lebensmitteln, wie oft die Kühlschranktür geöffnet wird oder die Thermostateinstellung abhängig ist.

## ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHL-SCHRANKS

### Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Temperatur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausreichend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu erhöhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tiefkühlschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lappen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entschneidung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauber zu halten, ansonsten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgetauscht werden.

### Was bedeuten die Sterne?

- \* Bei einer Temperatur von -6°C können tiefgekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schubladen oder Fächer sind (meistens) in preiswerteren Noname-Kühlschränken zu finden.
- \*\* Bei einer Temperatur von -12°C können Lebensmittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gelagert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.
- \*\*\* Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C verwendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.
- \*\*\*\* So gekennzeichnete Geräte ermöglichen die Aufbewahrung von Lebensmitteln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

### Zonen im Kühlschrank

- Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entstehen im Kühlschrank unterschiedliche Temperaturzonen.
- Der kälteste Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind empfindliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie
  - Fisch, Fleisch, Geflügel
  - Aufschnitt, Fertiggerichte
  - ei- oder sahnehaltige Gerichte
  - frischer Kuchen, verschiedene Kuchenarten,
  - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lagerung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur.
- Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

### Produkte, die nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden sollten.

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewahrung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
  - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avocados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
  - Unreife Früchte
  - Kartoffeln.

### Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 9)

## ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN

### Abtauen des Kühlraumes

An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstruments vorsichtig durchstochen werden (Abb.10)

- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.



**Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.**

- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obstund Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

### Abtauen des Gefrierhauses

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierhaus, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierguts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierhaus herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkürzt sich ihre Haltbarkeit.



**Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefrierhauses elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.**

### Abtauen des Gefrierhauses:

- Den Temperaturregler in die Position „off“ bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Nach etwa einer halben Stunde lassen sich Reif und Wasser leicht entfernen (Abb. 11).
- Das Geräteinnere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

### Einbau und Ausbau der Abstellplatten

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungsrille befindet (Abb. 12).

### Glühlampe auswechseln

- Regler auf Position „OFF“ stellen, Netzstecker ziehen
- Lampenabdeckung demontieren und die Lampe herausrauben (Abb. 14).
- Neue Lampe mit folgenden Parametern einsetzen: 220-240 V, max. 15 W, Gewinde E-14, max. Kolbengröße: Durchmesser 26 mm, Länge 55 mm.
- Lampenabdeckung montieren

**Glühbirnen mit niedrigerer oder höherer Leistung sind nicht zu verwenden. Nur Glühbirnen mit den oben genannten Daten einsetzen**

### Einbau und Ausbau der Türfächer

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 15).

| Störung                                              | Mögliche Ursachen                                                                               | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                         | Unterbrechung im Stromkreis                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt.</li> <li>- Überprüfen, ob das Anschlußkabel nicht beschädigt ist.</li> <li>- Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachtlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht.</li> <li>- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).</li> </ul> |
| Innenbeleuchtung funktioniert nicht                  | Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen)                         | - Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug | Falsche Temperatureinstellung                                                                   | -Einen höheren Wert einstellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben. | - Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben ist                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                      | Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle   | - Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert                    | - Warten Sie bis zu 72 Stunden , bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum                                                         | - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                      | Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert                                                     | - Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                      | Die Kühlraum-/ Gefrierabteilung wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen             | Beides muss unbedingt vermieden werden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                      | Die Tür lässt sich nicht schließen                                                              | Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      | Der Verdichter schaltet selten an                                                               | - prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                      | Die Türdichtung wurde falsch angebracht                                                         | - Die Türdichtung einpressen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb              | Falsche Temperatureinstellung                                                                   | - einen niedrigeren Wert einstellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                      | Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"          | - befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser   | Die Ablassöffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)                      | - Mit Hilfe des Räumwerk-instru-ments die Ablassöffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                      | Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich                                        | - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf  | Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet                                                           | - Das Gerät ausrichten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                      | Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung                               | - Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks haben.

#### Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch, wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Kühlschrank abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen..

## UMWELTSCHUTZ

### Ozonschichtschutz



Unser Gerät wurde unter Verwendung von 100% FCKW- und FKW-freien Kälte- und Schaummitteln hergestellt, was den Schutz der Ozonschicht und die Verringerung des Treibhauseffektes positiv beeinflusst. Die eingesetzte moderne Technologie und

die umweltfreundliche Isolation garantieren einen geringeren Energieverbrauch.

### Entsorgung der Neugeräte-Verpackung



Unsere Verpackungen werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die wiederverwertbar sind:

- Außenverpackung aus Pappe/Folie
- Formteile aus geschäumtem, FCKW-freiem Polystyrol (PS)
- Folien und Säcke aus Polyethylen (PE)

### Entsorgung des Altgerätes

#### Vor der Entsorgung des Altgerätes das Anschlusskabel abtrennen.

Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder unbrauchbar machen – So verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät selbst einsperren können

Der Versorgungsleitungsaustausch- der Y-Typ-Anschluss

Wenn die Versorgungsleitung beschädigt wird, muss sie ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur in einer autorisierten Werkstatt von einem Fachmann vorgenommen werden.



Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

Das Symbol weist auf die ordnungsgemäße Entsorgung hin. Sammelstellen, Elektrogeschäfte und Gemeindeeinrichtungen garantieren die Abgabe des Altgerätes.

Eine fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten verhindert eventuelle Gesundheitsschäden und Umweltbelastungen, die aus dem Kontakt mit gefährlichen Stoffen und falscher Deposition und Verarbeitung solcher Geräte resultieren.



Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

| Klimaklasse | Zugelassene Umgebungstemperatur |
|-------------|---------------------------------|
| SN          | von +10°C bis +32°C             |
| N           | von +16°C bis +32°C             |
| ST          | von +16°C bis +38°C             |
| T           | von +16°C bis +43°C             |

### **CE-Konformitätserklärung**

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- *Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG,*
- *Richtlinie 2004/108/EG zur Elektromagnetischen Verträglichkeit.*

Das Gerät ist mit dem **CE**-Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.



## GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

- **The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.**
- **Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance..
- **Do not allow unattended children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.**
- The appliance operates properly at the ST ambient temperature (see table with technical specification). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.
- **When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its re-placement in the right position (fig. 2).**
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The "cracking" sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.
- Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane/R600a must be at least 4m<sup>3</sup>) to avoid damage to the cooling system.
- Do not refreeze partly thawed products.



- Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.
- **Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frost-bite.**
- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.

## Anti-bacteria System

The Antibacteria System protects foods and products inside the refrigerator from bacteria and mould which may cause unpleasant smells and shorten storage time. The Antibacteria System prolongs the freshness of food. The special material used to construct the fridge liner prevents bacterial, microorganism and mould growth.

## INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE

### Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protecting it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.

- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 3)
- In order to ensure easy opening of the door, the distance between the side wall of the appliance (from the side of the door hinges), and the wall should amount to: 70 mm. (for appliances with external handle) and 50 mm (for appliances with recessed handle).
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 4).



#### Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above-mentioned distances, provide an appropriate insulation board.



The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).



It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.  
If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 5).

#### Mains connection

- Before the appliance is connected to the mains, set the adjustment knob to the "OFF" / "0" position.
- This appliance should be connected to AC 230V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.



Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.

- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications.

#### Disconnecting the mains

- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 6).



In some models the handle is put into the appliance, You should screw it with Your own screwdriver,

## OPERATION AND FUNCTIONS

### Control panel (Fig. 7).

1. Bulb cover
2. Temperature adjustment knob

### Temperature adjustment

Turning the knob to a different setting changes the temperature in the fridge-freezer.

Available knob settings:

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| • appliance switched off | - 0 setting   |
| • maximum temperature    | - 1 setting   |
| • optimal temperature    | - 2-6 setting |
| • minimum temperature    | - 7 setting   |



**Do not put food into the fridge freezer before it has reached its operating temperature, which takes minimum 4 hours.**

### Temperature inside the fridge / freezer chamber

Do not change the temperature settings due to the change in the season of the year. The ambient temperature increase will be detected by the sensor and the compressor will be switched on automatically for a longer period of time in order to maintain the temperature set inside the chambers.

### Minor changes in temperature

The slight changes in temperature are perfectly normal and may occur, for instance during the storage of great quantities of fresh products in the fridge, or when the door is open for a longer period of time. This will not affect the condition of the stored foodstuff, and the temperature will quickly return to its set value.

## Storage of food in the fridge-freezer

**Observe the following recommendations to ensure the food remains fresh.**

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- **Do not put dishes with hot food into the fridge**
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.

### Freezing food

- You cannot use ice-box (\*\*) to freeze any fresh food item in low temperature chamber (LTC)
- This ice-box (\*\*) is intended for the storage of certain frozen foods for maximum of 1 week. You should check the storage label of any pre-frozen food you intend to store and follow the producers instructions
- You cannot store any kind of cans or glass bottles in the low temperature chamber.
- **Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.**

## USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY

### Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: **6 to 8°C in your refrigerator** and **-18°C** in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

### Understanding the stars

- \* Temperature is at least **-6°C**; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.
- \*\* Food can be stored at **-12°C** or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.
- \*\*\* This rating is mainly used to store foods at **-18°C** or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.
- \*\*\*\* This appliance is suitable for storing foods at **-18°C** or below and freezing larger quantities of fresh foods.

## Storage zones in the refrigerator

- Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.
- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.
  - Fish, meat, poultry
  - Sausage products, ready meals
  - Dishes or baked goods containing eggs or cream
  - Fresh dough, cake mixtures
  - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4°C.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.

### Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
  - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
  - Fruit which is not yet ripe
  - Potatoes

**Example of storing the food - see figure 9.**

## DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE

### Defrosting the fridge

Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unclog the opening with the cleaning plug (fig. 10).

- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)



**Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.**

- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).

### Defrosting the freezer

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.



**You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.**

**In order to defrost the freezer chamber, you must take the following steps:**

- Set the knob at "OFF" / "0" position, take out the plug from the mains socket.
- Open the door and remove the food from the freezer.
- After about 0.5h, it is possible to remove the white frost or water from the smooth wall surfaces (fig. 11).
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.

### Taking out and putting in the shelves

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 12).

### Bulb replacement

- Set the knob to "0" / "OFF" position and unplug the appliance from the mains socket.
- Remove the bulb cover (Fig. 14).
- Replace the bulb with a new one observing the following parameters: 220-240 V, max. 15 W, E14 thread, maximum bulb dimensions: diameter – 26 mm, length – 55 mm.
- Put the caver back.

**Do not use bulbs of greater or smaller power, apply only the bulbs of parameters given above.**

### Taking out and putting in the door shelf

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 15).

| Problems                                           | Possible causes                                                                                           | Remedies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work                        | The electric circuit is disrupted                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- check whether the plug is properly inserted into the socket</li> <li>- check whether the power cable of the appliance is not damaged</li> <li>- check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp</li> <li>- check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.</li> </ul> |
| The lighting inside the chamber does not work      | The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type)                                     | - fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb")                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Temperature inside the appliance is not low enough | Incorrect setting of the adjustment knob                                                                  | - reset the knob to a higher position                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                    | The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification | - the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                    | The appliance is located in a sunlit place or near heat sources                                           | - move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                    | Too much warm food loaded at a time                                                                       | - wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                    | Internal air circulation obstructed                                                                       | - place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                    | The air circulation at the back of the appliance is obstructed                                            | - move the appliance min. 30 mm away from the wall                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                    | The door of the fridge/freezer is opened too often and/or remains open for too long                       | - reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                    | The door does not close completely                                                                        | - place the food and containers so that they would not interfere with door closed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                    | The compressor is switched on too rarely                                                                  | - check whether the ambient temperature is not lower than climate class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                    | Door gasket inserted incorrectly                                                                          | - press the gasket in                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| The appliance works continuously                   | Incorrect setting of the adjustment knob                                                                  | - reset the knob to a lower position                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                    | See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes         | See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Water collects in the lower part of the appliance  | The water discharge opening is clogged (depending on the model)                                           | - clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge")                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                    | Internal air circulation obstructed                                                                       | - place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| The appliance generates unusual noise              | Incorrect levelling of the appliance                                                                      | - level the appliance properly                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                    | The appliance is touching furniture and/ or other objects                                                 | - place the appliance at a location that ensures proper clearances around it                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

#### Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

### Ozone layer protection



The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also, the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

### Recycling of the packaging



Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags

### Elimination / disposal of the equipment

If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before its scrapping.

Also, remove the appliance lock or render it useless so that the appliance presents no danger to children while being stored for disposal.



This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive **2002/96/EC**. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local

waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

| Climate range | Permissible ambient temperature |
|---------------|---------------------------------|
| SN            | from +10°C to +32°C             |
| N             | from +16°C to +32°C             |
| ST            | from +16°C to +38°C             |
| T             | from +16°C to +43°C             |

### Manufacturer's declaration

The manufacturer hereby declares that the appliance fulfils the requirements of the following European directives:

- The Low Voltage Directive **2006/95/EC**,
- The Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**,

and therefore it has been marked with a **CE** and assigned a declaration of conformity, which is made available to the market supervising authorities.



## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ

- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním zásad obsažených v tomto návodu.
- Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výšuvné součásti a zavěšovat se na dveře.
- Během umísťování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.
- Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umísťování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 2).
- Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.
- Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.
- S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče.
- V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4 m³; pro spotřebič s izobutanem /R600a).



- Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.
- Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje syčené oxidem uhličitým, se nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.
- Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.
- Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.

### Anti-bacteria System

Speciální antibakterický přípravek, který je přidáván do materiálu, ze kterého je vyrobený vnitřek chladničky, chrání v ní přechovávané produkty před plísněmi, bakteriemi a mikroorganismy a také nedovoluje vznik nepříjemného zápachu. Díky tomu produkty déle zachovávají svoji čerstvost.

## INŠTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE

### Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čistícím prostředkem.
- Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částí polystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přídavkem.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.

- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná folie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zajištění svobodného otevírání dvířek, vzdálenost mezi boční stěnou výrobku (od strany dveřních závěsů), a stěnou místnosti by měla být: 70 mm (pro výrobky s vnitřním úchytem dvířek) a 50 mm (pro výrobky s úchytem v dvířkách).
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 4).



**Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů:**

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhlíkových kotlů - 300 mm,
- od vestavěných trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.



**Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladicího oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubicí CO a přívádějíci vodu).**



Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnávana ani kroucena. **Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 5).**

**Připojení napájení**

- Před připojením se doporučuje nastavit knoflík regulátoru teploty do polohy "OFF" / "0".
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 230V/ 50Hz správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jištěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.



**Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.**

- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřevo a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky.

**Odpojení od napájení**

- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpolového vypínače (obr. 6).



Ve vybraných modelech se úchyt dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.

## OBSLUHA A FUNKCE

### Ovládací panel (Obr. 7).

1. Kryt žárovky
2. Otáčecí kolečko regulace teploty

### Regulace teploty

Změna nastavení otáčecího kolečka způsobuje změnu teploty v chladničko-mrazničce.

Možná nastavení otáčecího kolečka:

- spotřebič vypnutý - pozice 0
- teplota nejvyšší - pozice 1
- teplota optimální - pozice 2-6
- teplota nejnižší - pozice 7



**Prostory se nemají naplňovat před jejich ochlazením (min. po 4 hod.) provozu spotřebiče.**

### Teplota ve vnitřním prostoru chladničky/mrazničky

Z důvodu změny ročního období se nemá měnit nastavení teploty. Zvýšení teploty okolí bude zjištěno čidlem a kompresor bude automaticky uveden do provozu po delší časové období za účelem udržení nastavené teploty ve vnitřním prostoru.

### Nevelké změny teploty

Nevelké změny teploty jsou normálním jevem a mohou se vyskytovat například během uchovávání velkého množství čerstvých výrobků v chladničce anebo když dveře zůstaly otevřené po delší dobu. Toto nebude mít vliv na potravinářské výrobky a teplota se rychle vrátí na úroveň nastavení.

## Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

**Během uchovávání potravin v tomto spotřebiči postupujte podle níže uvedených doporučení.**

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.  
**Rovnoměrně rozložit na plochách polic.**
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- **Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.**
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevede k správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před použitím.

### Zmrazování výrobků

- Prostor o nízké teplotě- PNT (\*\*) slouží k vytváření a přechovávání kostek ledu
- V tomto prostoru je možné přechovávat potraviny několik dní déle, než v chladničce
- V prostoru o nízké teplotě není dovoleno přechovávat nápoje v plechovkách, lahvích, a jiných nádobách, které mohou být roztrženy zamrzající tekutinou
- Mějte na paměti, že na teplotu v zařízení má mimo jiné vliv: okolní teplota, stupeň naplnění potravinami, frekvence otevírání dveří, stupeň ojetí prostoru o nízké teplotě PNT (\*\*).
- Prostor o nízké teplotě KNT (\*) neslouží k samostatnému zmrazování. Z ohledu na rozmezí teplot panujících uvnitř prostoru o nízké teplotě, prostor není vhodný k přechovávání mražených výrobků, zmrzlín a jiných hluboko zmražených výrobků

## JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU

### Praktické rady

- Neumísťujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívačů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespotřebované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

### Co znamenají hvězdičky?

- \* Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.
- \*\* V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.
- \*\*\* Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

## Zóny v chladničce

- S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny.
- Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako
  - ryby, maso, drůbež,
  - uzeniny, uvažené pokrmy,
  - pokrmy anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
  - čerstvé zákusky, směsi zákusků,
  - balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou příkazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- NNejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a máslo.

### Produkty, které by neměly být přechovávány v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
  - ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
  - nezralé ovoce,
  - brambory

### Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 9).

## ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA

### Odmrazování chladničky

Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrazování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpání otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 10)

- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).



**Před započetím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytažením zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo vyšroubováním pojistky. Je nepřípustné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.**

- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odpařovací misky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytřít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti výbavy (nádoby na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

### Odmrazování mrazničky (\*\*)

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajišťuje možnost uchovávání výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev novinového papíru, zavinout do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchovávání výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.



**V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohříváč ani fén na vlasy.**

### Pro odmrazení mrazicího prostoru mrazničky (\*\*) je třeba:

- Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / "0", vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Otevřít dveře, vyjmout výrobky.
- Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody (obr. 11).
- Umýt a vysušit vnitřek mrazničky.
- Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

### Vytahování a vkládání polic

Vysunout polici a potom vtláčet na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodící lišty (obr. 11).

### Výměna žárovky

- Nastavte otáčecí kolečko na pozici „OFF“, poté vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Demontujte objímku žárovky a stáhněte ji (Obr. 14).
- Vyměňte žárovku na novou o následujících parametrech: 220 - 240 V, max. 15W, závit E14, maximální rozměry baňky: průměr- 26 mm, délka 55 mm.
- Připevněte objímku žárovky.

**Nemají se používat žárovky s menším nebo větším výkonem, používat pouze žárovky s výše uvedenými parametry.**

### Vytahování a vkládání dveřního regálu

Nadzednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 15).



| Problém                                             | Možné příčiny                                                                                                  | Možná řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje                                 | Přerušený obvod elektrické instalace                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolovat, zda je zástrčka správně</li> <li>- zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče</li> <li>- zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku</li> <li>- zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“.</li> </ul> |
| Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru              | Žárovka není dotažená nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou).                                           | - zkontrolovat předchozí bod "Spotřebič nefunguje" - dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou).                                                                                                                                                                                                                        |
| Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi           | Nesprávné nastavení otočného knoflíku                                                                          | - přetočit otočný knoflík do vyšší polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče. | - spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                     | Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů                                               | - změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků                                                          | - počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru                                                                      | - uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče                                                           | - odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                     | Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevírány a/nebo zůstávají dlouze otevřené                        | - omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Dveře se nedovírají                                                                                            | - výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Kompresor se zřídka zapíná                                                                                     | - zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                     | Špatně vložené těsnění dveří                                                                                   | - zatlačit těsnění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nepřetržitý provoz spotřebiče                       | Nesprávné nastavení otočného knoflíku                                                                          | - přetočit otočný knoflík do nižší polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“                                      | - zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“                                                                                                                                                                                                                                                              |
| V dolní části chladničky voda                       | Odváděcí otvor vody je ucpaný                                                                                  | - vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                     | Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru                                                                      | - uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče | Spotřebič není správně                                                                                         | - správně ustavit spotřebič                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                     | Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů                                                             | - spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

#### Zvuky, které se lehce odstraňují:

- hluk, kdy chladnička nestojí svisle - usměrňte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete také podložit pod rolky zezadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedená z podlahových dlaždic
- otírá se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
- skřípání zásuvek anebo poliček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo poličku.
- zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování) materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtoku chladicího médium).

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

### Ochrana ozonové vrstvy



K výrobě našeho spotřebiče byla použita chladicí média a pěnící látky 100% bez FCKW a KW, má příznivý vliv na ochranu ozonové vrstvy a zmenšení skleníkového efektu. A právě použitá moderní technologie a izolace přátelská k životnímu prostředí způsobuje nízkou spotřebu elektrické energie.

### Recyklace obalu

Naše obaly jsou vyráběny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, hodících se k opětovnému použití:



- Vnější obal z lepenky / fólie
- Tvar z pěnového polystyrenu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylenu (PE)

### Likvidace / užitkování spotřebiče

Pokud už nebudeme používat spotřebič, tak je třeba opotřeбенému zařízení před zešrotováním uříznout připojovací kabel.

#### Výměna napájecího kabelu – připojení typu Y.

**Jestliže připojovací kabel bude poškozen, tak musí být vyměněn. Neodpojitelný připojovací kabel musí být vyměněn ve specializovaném servisu nebo kvalifikovaným pracovníkem.**



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice **2002/96/ES**. Takovéto označení nás informuje, že tento spotřebič po období jeho používání nemůže být vyhozen s jinými domácími odpady. Uživatel je povinen ho odevzdat do sítě sběrných míst. Síť sběrných míst včetně lokálních sběrných dvorů

tvorí vhodný systém umožňující odevzdání těchto spotřebičů.

Vhodné zacházení s opotřeбенými elektrickými a elektronickými spotřebiči přispívá k zamezení důsledků nepříznivých pro zdraví lidí a životní prostředí, vyplývajících z přítomnosti nebezpečných složek a také nevhodného skladování a užitkování takovéhoto spotřebičů.

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

| Klimatická třída | Přípustná okolní teplota |
|------------------|--------------------------|
| SN               | z +10°C na +32°C         |
| N                | z +16°C na +32°C         |
| ST               | z +16°C na +38°C         |
| T                | z +16°C na +43°C         |

### Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapěťová zařízení **2006/95/ES**,
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/ES**,

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.



## POKYNY, TÝKAJÚCE SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA

- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniklé nedodržaním zásad obsahnutých v tomto návode.
- Prosíme o uschovanie tohto návodu v celi jeho použitia v budúcnú lebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu používateľovi.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, citovými alebo psychickými schopnosťami ako aj osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí o spotrebiči, ledaže, ak to prebieha pod dohľadom alebo podľa návodu na obsluhu, ktorý im bol poskytnutý osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Je potreba venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dohľadu. Je potreba zakázať im hranie so spotrebičom. Nie je im dovolené sadáť si na výšuvné súčasti a zavesovať sa na dvere.
- Chladnička - mraznička funguje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nemá sa používať v pivnici, predsieni, v jeseni a v zime v nevykurovanej chate.
- Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.
- Chladnička s mrazničkou sa nemá nakláňať do uhlu nad 40° od stredovej osi počas prepravy, prenášania lebo umiestňovania. Pokým vznikla taká situácia, spotrebič sa môže zapnúť po uplynutí minimálne 2 hodín od jeho umiestnenia (obr. 2).
- Pred každou údržbovou činnosťou je potreba vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nemá sa ťahať za kábel, ale chytať za kostru zástrčky. kábel, ale chytať za kostru zástrčky.
- Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené roztáňovaním a zmrazňovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.
- S ohľadom na bezpečnosť sa nemá spotrebič opravovať svojpomocou. Opravy prevádzkané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu, môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre používateľa spotrebiča.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m³; pre spotrebič s izobutánom /R600a).



- Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.
- Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sytené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskáť.
- Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzlina, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.
- Treba dávať pozor, aby nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu, napr. napichnutiu kanálikov kondenzátu na výparníku, zalomeniu trúbok. Vstrekané chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí je potreba vypláchnuť ich vodou a ihneď privolať lekára.

### Anti-bacteria System

Špeciálny antibakterický prípravok, ktorý je pridávaný do materiálu, zo ktorého je vyrobené vnútro chladničky, chráni v nej prechovávané produkty pred plesňami, baktériami a mikroorganizmami a taktiež nedovoľuje vznik nepríjemného zápachu. Vďaka tomu produkty dlhšie zachovávajú svoju čerstvosť.

## INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA

### Inštalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaistujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladničku s mrazničkou zabaliť do častí polystyrénu a fólie a tiež zaistiť lepiacou páskou.
- Vnútrajšok chladničky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trúbka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atd.

- Na povrchoch zvonku výrobu môže nachádzať sa ochranná fólia, ktorá sa musí odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zasúvaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dveriek, vzdialenosť medzi bočnou stenou výrobku (zo strany závesov dveriek), a stenou miestnosti by mala byť: 70 mm (pre výrobky s vnútorným úchytom dveriek) a 50 mm (pre výrobky s úchytom v dverkách).
- Je treba zaistiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 4).



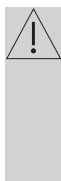
#### Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov:

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uhoľných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.



Zadná stena chladničky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodu).



Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčastami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.

**Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 5).**

#### Pripojenie napájania

- Pred pripojením sa doporučuje nastaviť otočný gombík regulátora teploty do polohy "0" / "OFF".
- Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 230V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
- Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právny predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti z titulu eventuálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.



Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozvádzače), dvojžilové predlžovacie káble. Pokým je nutné použitie predlžovacieho kábla, môže to byť iba predlžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.

- Pokým bude použitý predlžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
- Údaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky.

#### Odpojenie od napájania

- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpolového vypínača (obr. 6).



Vo vybraných modeloch sa úchyt dveriek nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

## OBSLUHA A FUNKCIE

### Ovládací panel (Obr. 7).

1. Kryt žiarovky
2. Otáčacie koliesko regulácie teploty

### Regulacja temperatury

Zmena nastavení otáčacieho kolieska spôsobuje zmenu teploty v chladničke/mrazničke.  
Možné nastavenie otáčacieho kolieska:

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| spotrebič vypnutý | - pozícia 0   |
| teplota najvyššia | - pozícia 1   |
| teplota optimálna | - pozícia 2-6 |
| teplota najnižšia | - pozícia 7   |



**Priestory sa nemajú zaplňovať pred ich ochladením (min. po 4 hod.) prevádzky spotrebiča.**

### Teplota vo vnútornom priestore chladničky/mrazničky

Z dôvodu zmeny ročného obdobia sa nemá meniť nastavenie teploty. Zvýšenie teploty okolia bude zistené snímačom a kompresor bude automaticky uvedený do prevádzky po dlhšie časové obdobie za účelom udržania nastavenej teploty vo vnútornom priestore.

### Neveľké zmeny teploty

Neveľké zmeny teploty sú normálnym javom a môžu sa vyskytovať napríklad behom uchovávaní veľkého množstva čerstvých výrobkov v chladničke alebo kedy dvere boli dlhšie otvorené. To nebude mať vplyv na potravinové výrobky a teplota sa rýchlo vráti na úroveň nastavenia.

## Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

**Behom uchovávania potravín v tomto spotrebiči postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní:**

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. **Rovnomerne rozložiť na plochách políc.**
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokým áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, syry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávania zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umývanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred požitím.

### Zmrazovanie výrobkov

- Priestor s nízkou teplotou- PNT (\*\*) slúži pre vytváranie a prechovávanie kociek ľadu
- V tomto priestore je možné prechovávať potraviny niekoľko dní dlhšie ako v chladničke.
- V priestore s nízkou teplotou nie je možné umiestňovať nápoje v plechovkách, fľašiach alebo iných nádobách, ktoré môžu podľahnúť z dôvodu mrznúcej tekutiny
- Pamätajte, že na teplotu v zariadení má vplyv medzi iným: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinami, frekvencia otvárania dverí, stupeň námrazy priestoru s nízkou teplotou PNT (\*\*).
- Priestor s nízkou teplotou KNT (\*\*) neslúži k samostatnému zmrazovaniu. Z ohľadu na rozmedzie teplôt prevládajúcich vo vnútri priestoru s nízkou teplotou, dotýčny priestor nie je vhodný pre prechovávanie mrazených výrobkov, zmrazlín a iných produktov hlboko zmrazených.

## AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU

### Praktické porady

- Neumiestňujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, sporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- Pri výjazdu na dovolenku, náleží zvýšiť teplotu v chladničke.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužitú potraviny je potrebné čo najrychlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie kolem dvierok udržiavajte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Poškodené tesnenie musíte vždy vymeniť.

### Čo znamenajú hviezdičky?

- \* Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.
- \*\* V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.
- \*\*\* Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.

## Zóny v chladničke

- S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.
- Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechováajte chľostivé a ľahko kaziace sa produkty ako
  - ryby, mäso, hydina,
  - údeniny, uvarené pokrmy,
  - pokrmy alebo upečené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
  - čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
- balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dvierok. Tu sa najlepšie prechováajú syry a maslo.

### Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaniu v chladničke. Patria k nim:
  - ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
  - nezrelé ovocie,
  - zemiaky

### Príklad rozmiestenia produktov v spotrebiču (Výkr. 9).



## ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA

### Odmrazovanie chladničky

Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmrázovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čističom trubiek (obr. 10).

- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmrazuje (kondenzát steká po zadnej stene).



**Pred započatím čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do radiaceho panelu lebo osvetlenia.**

- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidla, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Je potreba dávať pozor, aby voda používaná na mytie, pokiaľ je to možné nestekala odtokovým otvorom do odparovacej misky.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytrieť dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádoby na zeleninu, dverné priehradky, sklenené police atď.).

### Odmrazovanie mrazničky

- Odmrazovanie mraziaceho priestoru sa odporúča spojiť s mytím spotrebiča.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmrážením. Zaisť to možnosť uchovávaní výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novinového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracuje dobu ich použiteľnosti.



**V žiadnom prípade sa nesmie dávať do vnútrajšku mrazničky elektrický, fúkací ohrievač ani fén na vlasy.**

**Pre odmrázovanie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba:**

- Nastaviť otočný gombík termostatu do polohy "0", vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Otvoriť dvere, vytiahnuť výrobky.
- Asi za pól hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstrániť vrstvu ľadu, vody (obr. 11).
- Umyť a vysušiť vnútro mrazničky.
- Napnúť spotrebič podľa príslušného bodu v návodu.

### Vytáhovanie a vkladanie police

Vysunúť policu a potom vtláčiť na doraz tak, aby zátreпка police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 12)

### Výmena žiarovky

- Nastavte otáčacie koliesko na pozíciu „OFF“ / "0", následovne vyjmite zástrčku zo zásuvky.
- Demontujte objímku žiarovky a stiahnite ju. (Výkr. 14).
- Vymeňte žiarovku na novú o nasledujúcich parametroch: 220 - 240 V, max. 15W, závit E14, maximálne rozmery banky:
- Pripevnite objímku žiarovky.

**Nemajú sa používať žiarovky s menším alebo väčším výkonom, používať iba žiarovky s vyššie uvedenými parametrami.**

### Vytáhovanie a vkladanie priehradky

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 15).

| Objawy                                                | Możliwe przyczyny                                                                                                       | Sposób naprawy                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje                                   | Prerušený obvod elektrickej inštalácie                                                                                  | - skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania<br>- zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča<br>- zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku<br>- zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / "OFF". |
| Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru             | Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou).                                             | - skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou).                                                                                                                                                                                         |
| Spotřebič príliš málo chladí a/ nebo mrazí            | Nesprávne nastavenie otočného gombíka                                                                                   | - pretočiť otočný gombík do vyššej polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča | - Spotrebič je prispôsobený do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | Spotrebič stojí na naslonočnom mieste lebo blízko tepelných zdrojov                                                     | - zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov                                                                 | - počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru                                                                                                                                                                                                             |
|                                                       | Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru                                                                          | - uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                       | Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča                                                                  | - odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                       | Dvere chladničky/mrazičky sú príliš často otvárané a/lebo ostávajú dlho otvorené                                        | - obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/lebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | Dvere sa nedotvárajú                                                                                                    | - výrobky a nádoby uložiť tak, aby nesťažovali zatváranie dverí                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Kompresor sa zriedka zapína                                                                                             | - zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimatickej triedy.                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | Zle vloženie tesnenia dverí                                                                                             | - zatlačiť tesnenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nepretržitá prevádzka spotrebiča                      | Nesprávne nastavenie otočného gombíka                                                                                   | - pretočiť otočný gombík do nižšej polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“                                                  | - zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí “                                                                                                                                                                                                                                          |
| V dolnej časti chladničky voda                        | Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)                                 | - vyčistiť odtokový otvor (viď Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“)                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                       | Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru                                                                          | - uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča | Spotrebič nie je správne                                                                                                | - správne ustaviť spotrebič                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                       | Spotrebič sa dotýka nábytku a/lebo iných predmetov                                                                      | - spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

#### Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- hlučnosť, keď chladnička nestojí zvisle – usmerníte nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod roľky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlažba je vykonaná z podlahových dlaždíc
- otiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
- škripanie zásuviek alebo poličiek – vytiahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
- zvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.

Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkávanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

### Ochrana ozónovej vrstvy



Pri výrobe nášho spotrebiča boli použité chladiace média a peniace látky 100% bez FCKW a KW, čo má priaznivý vplyv na ochranu ozónovej vrstvy a zmenšenie skleníkového efektu. A práve použitá moderná technológia a izolácia prispievajú k životnému prostrediu

spôsobuje nízku spotrebu elektrickej energie.

### Recyklácia obalu

Naše obaly sú vyrábané z materiálov šetrných k životnému prostrediu, hodiace sa na opätovné použitie:



- Vonkajší obal z lepenky / fólie
- Tvar z penového polystyrénu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)

### Likvidácia / zužitkovanie spotrebiča

Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezť pripojujúci kábel.

#### Výmena napájacieho kábelu – pripojenie typu Y.

**Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojitelný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči.**



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po období jeho používania nemôže byť vyhodnený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítok stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

| Klimatická trieda | Prípustná teplota okolia |
|-------------------|--------------------------|
| SN                | z +10°C na +32°C         |
| N                 | z +16°C na +32°C         |
| ST                | z +16°C na +38°C         |
| T                 | z +16°C na +43°C         |

### Prohlášení výrobce

Výrobca týmto prehlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky nižšie uvedených európskych smerníc:

- smernica pre nízkonapäťová zariadenia **2006/95/ES**,
- smernica o elektromagnetickej kompatibilite **2004/108/ES**,

a preto bol spotrebič označený **CE** a tiež bolo pre neho vystavené prehlásenie o zhode poskytované orgánom pre dohľad nad trhom.

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Komora Niskich Temperatur        |
| 2 | Pokrętko regulacji temperatury   |
| 3 | Półka szklana                    |
| 4 | Półka nad pojemnikiem na warzywa |
| 5 | Pojemnik na warzywa              |
| 6 | Balkonik duży                    |
| 7 | Balkonik średni                  |
| 8 | Pojemnik na jajka                |
| 9 | Przepychacz                      |

| Elementy wyposażenia             | FM106.4 |
|----------------------------------|---------|
| Półka szklana                    | 1       |
| Półka nad pojemnikiem na warzywa | 1       |
| Pojemnik na warzywa              | 1       |
| Balkonik duży                    | 1       |
| Balkonik średni                  | 2       |
| Pojemnik na jajka                | 1       |
| Przepychacz                      | 1       |
| Typ oświetlenia                  | żarowe  |

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 1 | Niedrigtemperaturkammer                  |
| 2 | Bedienfunktionen                         |
| 3 | Glasplatte                               |
| 4 | Glasplatte über dem Obst- und Gemüsefach |
| 5 | Obst- und Gemüsefach                     |
| 6 | großes Türfach                           |
| 7 | mittleres Türfach                        |
| 8 | Eiereinsatz                              |
| 9 | Reinigungsinstrument                     |

| Ausstattung                              | FM106.4   |
|------------------------------------------|-----------|
| Glasplatte                               | 1         |
| Glasplatte über dem Obst- und Gemüsefach | 1         |
| Obst- und Gemüsefach                     | 1         |
| großes Türfach                           | 1         |
| mittleres Türfach                        | 2         |
| Eiereinsatz                              | 1         |
| Reinigungsinstrument                     | 1         |
| Beleuchtungsmittel                       | Glühbirne |

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 1 | Low temperature chamber                  |
| 2 | controls                                 |
| 3 | Glass shelf                              |
| 4 | Glass shelf over the vegetable container |
| 5 | Vegetable container                      |
| 6 | Large door shelf                         |
| 7 | Medium door shelf                        |
| 8 | Egg Tray                                 |
| 9 | Cleaning plug                            |

| Individual fittings                      | FM106.4 |
|------------------------------------------|---------|
| Glass shelf                              | 1       |
| Glass shelf over the vegetable container | 1       |
| Vegetable container                      | 1       |
| Large door shelf                         | 1       |
| Medium door shelf                        | 2       |
| Egg Tray                                 | 1       |
| Cleaning plug                            | 1       |
| Type of lighting                         | Bulb    |

|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| 1 | nízká teplota komory                        |
| 2 | Ovládací panel                              |
| 3 | skleněná polička                            |
| 4 | skleněná polička nad zásobníkem na zeleninu |
| 5 | zásobník na zeleninu                        |
| 6 | Příhrádka velká                             |
| 7 | příhrádka střední                           |
| 8 | držák na vejce                              |
| 9 | protlačovák                                 |

| Elementy vybavení                           | FM106.4 |
|---------------------------------------------|---------|
| skleněná polička                            | 1       |
| skleněná polička nad zásobníkem na zeleninu | 1       |
| zásobník na zeleninu                        | 1       |
| Příhrádka velká                             | 1       |
| příhrádka střední                           | 2       |
| držák na vejce                              | 1       |
| protlačovák                                 | 1       |
| Druh osvětlení                              | zářící  |



|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| 1 | nízka teplota komory                        |
| 2 | ovládací panel                              |
| 3 | sklenená polička                            |
| 4 | sklenená polička nad zásobníkom na zeleninu |
| 5 | zásobník na zeleninu                        |
| 6 | Priehradka veľká                            |
| 7 | priehradka stredná                          |
| 8 | držiak na vajcia                            |
| 9 | nástroj na prepchávanie                     |

| Elementy vybavenia                          | FM106.4 |
|---------------------------------------------|---------|
| sklenená polička                            | 1       |
| sklenená polička nad zásobníkom na zeleninu | 1       |
| zásobník na zeleninu                        | 1       |
| Priehradka veľká                            | 1       |
| priehradka stredná                          | 2       |
| držiak na vajcia                            | 1       |
| nástroj na prepchávanie                     | 1       |
| Druh osvetlenia                             | žiarivé |

| TYP                                           | FM106.4                                 |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Nazwa producenta                              | <b>AMICA WRONKI S.A.</b>                |
| Typ urządzenia                                | Chłodziarka z komorą niskich temperatur |
| Klasa efektywności energetycznej              | <b>A+</b>                               |
| Roczne zużycie energii elektrycznej (kWh/rok) | 120                                     |
| Pojemność użytkowa netto chłodziarki (l)      | 86                                      |
| Pojemność użytkowa netto zamrażarki (l)       | 10                                      |
| Oznaczenie gwiazdkowe komór zamrażania        | **                                      |
| Czas przechowywania w godz. bez zasilania (h) | -                                       |
| Zdolność zamrażania (kg/24h)                  | -                                       |
| Klasa klimatyczna                             | <b>N</b>                                |
| Poziom hałasu [dB(A) re1pW]                   | 41                                      |
| Napięcie V/Hz                                 | 230V; 50 Hz                             |
| Wys. x szer. x głęb. wyrobu                   | 850 x 480 x 495                         |
| Masa urządzenia (kg)                          | 27                                      |

<sup>1)</sup>Ocena A++/A+ (=zużycie niskie) do G (=zużycie wysokie).

<sup>2)</sup>Zużycie energii odnosi się do rocznego zużycia w kWh, wyznaczonego wg DIN EN 153. W praktycznej eksploatacji mogą występować odchylenia zależnie od wykorzystania i miejsca ustawienia sprzętu.

<sup>3)</sup>\*= przestrzeń do przechowywania produktów w temp. ok. -6°C

(\*\*)= przestrzeń do przechowywania produktów w temp. ok. -12°C

(\*\*\*\*)= przestrzeń do przechowywania mrożonek w temp. ok. -18°C

(\*/\*\*)= przestrzeń do zamrażania produktów w temp. -18°C lub niższej.

<sup>4)</sup>Klasa klimatyczna

oznacza, że przy "normalnej" temperaturze otoczenia nastawiona przez Państwa temperatura zostaje utrzymana. Jeżeli temperatura pomieszczenia spadnie znacznie poniżej określonego zakresu, sprzęt nie włącza się tak często, i może dojść do niepożądanego wzrostu temperatury.

| TYP                                                               | FM106.4                     |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Hersteller                                                        | <b>AMICA WRONKI S.A.</b>    |
| Gerätetyp                                                         | KÜHLSCHRANK MIT GEFRIERFACH |
| Energieeffizienzklasse <sup>1</sup>                               | A+                          |
| Jahresenergieverbrauch (kWh/Jahr) <sup>2</sup>                    | 120                         |
| Nettonutzzinhalt des Kühlraumes (l)                               | 86                          |
| Nettonutzzinhalt des Gefriertraumes (l)                           | 10                          |
| Bedeutung der Sterne, die die Gefrieräume bezeichnen <sup>3</sup> | **                          |
| Aufbewahrungsdauer (in Stunden ) beim Gerät außer Betrieb         | -                           |
| Gefriervermögen (kg/24h)                                          | -                           |
| Klimaklasse <sup>4</sup>                                          | N                           |
| Geräuscentwicklung [dB(A) re1pW]                                  | 41                          |
| Nennspannung V/Hz                                                 | 230V; 50 Hz                 |
| Höhe x Breite x Tiefe des Gerätes                                 | 850 x 480 x 495             |
| Gewicht (kg)                                                      | 27                          |

1)Energieeffizienzklasse A++/A+ (= niedriger Verbrauch) bis G (= hoher Verbrauch).

2)Der Energieverbrauch bezieht sich auf den Jahresenergieverbrauch in kWh, gemäß DIN EN 153. In der Praxis können bestimmte Abweichungen, abhängig von der Benutzung und der konkreten Aufstellung des Gerätes, auftreten.

3)(\*)= Lagerungsfläche mit etwa -6°C (\*\*) = Lagerungsfläche mit etwa -12°C

(\*\*\*) = Lagerungsfläche der Tiefkühlkost mit etwa -18°C

(\*/\*\*\*) = Gefrierfläche mit einer Temperatur von -18°C oder niedriger

4)Klimaklasse bedeutet, dass bei einer „normalen“ Umgebungstemperatur die von Ihnen aufgestellte Temperatur gehalten wird. Wenn die Umgebungstemperatur unter den bestimmten Bereich erheblich sinkt, schaltet das Gerät seltener an, was zur einer unerwünschten Temperatursteigerung führen kann.

| TYPE                                              | FM106.4                                   |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Manufacturer                                      | <b>AMICA WRONKI S.A.</b>                  |
| Type of the appliance                             | Refrigerator with low temperature chamber |
| Energy class <sup>1</sup>                         | A+                                        |
| Annual power consumption kWh/year) <sup>2</sup>   | 120                                       |
| Refrigerator net usable volume (l)                | 86                                        |
| Freezer net usable volume (l)                     | 10                                        |
| Freezing chamber star classification <sup>3</sup> | **                                        |
| Storage time (hrs), at no power supply            | -                                         |
| Freezing capacity (kg/24h)                        | -                                         |
| Climate range <sup>4</sup>                        | N                                         |
| Noise level [dB(A) re1pW]                         | 41                                        |
| Supply voltage V/Hz                               | 230V; 50 Hz                               |
| H x W x D                                         | 850 x 480 x 495                           |
| Appliance weight (kg)                             | 27                                        |

<sup>1</sup>)A++/A+ (=low consumption) to G (=high consumption).

<sup>2</sup>)The energy consumption refers to the yearly consumption in kWh, indicated according to DIN EN 153. Deviations may occur in the practical operation of the appliance, depending on the use and place of its location.

<sup>3</sup>)\*= storage room of approximately. -6°C

(\*\*)= storage room of approximately. -12°C

(\*\*\*)= freezing storage room of approximately -18°C

(\*/\*\*\*)= freezing storage room of approximately -18°C or below

<sup>4</sup>)Climate range means that your set temperature is maintained at "normal" ambient temperature. Should the room temperature drop significantly below the defined scope, the appliance does not work so often and the undesirable temperature increase may occur.

| TYP                                                      | FM106.4           |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| Název výrobce                                            | AMICA WRONKI S.A. |
| Typ zařízení                                             | Chladnička PNT    |
| Třída energetické účinnosti <sup>1</sup>                 | A+                |
| Roční spotřeba elektrické energie (kWh/rok) <sup>2</sup> | 120               |
| Užitkový netto chladničky (l)                            | 86                |
| Užitkový netto mrazničky (l)                             | 10                |
| Hvězdičkové označení mrazicích prostorů <sup>3</sup>     | **                |
| Doba uchovávání v hod. bez napájení                      | -                 |
| Mrazicí výkon (kg/24h)                                   | -                 |
| Klimatická třída <sup>4</sup>                            | N                 |
| Úroveň hluku [dB(A) re1pW]                               | 41                |
| Napětí V/Hz                                              | 230V; 50 Hz       |
| Vx Š x H spotřebiče                                      | 850 x 480 x 495   |
| Hmotnost zařízení (kg)                                   | 27                |

<sup>1</sup>Ocena A++/A+ (= nízká spotřeba) do G (= vysoká spotřeba).

<sup>2</sup>Spotřeba elektrické energie se vztahuje na roční spotřebu v kWh, stanovenou podle DIN EN 153. V praktickém provozu mohou nastávat odchylky v závislosti na používání a místě ustavení spotřebiče.

<sup>3</sup>\* = uchovávací prostor s teplotou asi -6°C

(\*\*) = uchovávací prostor s teplotou asi -12°C

(\*\*\*) = uchovávací prostor zmrazených výrobků s teplotou asi -18°C

(\*/\*\*\*) = zmrazovací prostor s teplotou -18°C nebo nižší

<sup>4</sup>Klimatická třída znamená, že při "normální" okolní teplotě je Vámi nastavená teplota udržována. Pokud teplota místnosti značně klesne pod stanovené rozmezí, spotřebič se nezapíná tak často a může dojít k nežádoucímu zvýšení teploty.

| TYP                                                       | FM106.4           |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| Názov výrobcu                                             | AMICA WRONKI S.A. |
| Model zariadenia                                          | Chladnička PNT    |
| Trieda energetickej účinnosti <sup>1</sup>                | A+                |
| Ročná spotreba elektrickej energie (kWh/rok) <sup>2</sup> | 120               |
| Úžitkový netto chladničky (l)                             | 86                |
| Úžitkový netto mrazničky (l)                              | 10                |
| Hviezdičkové označenie mraziacich priestorov <sup>3</sup> | **                |
| Doba uchovávaní v hod. bez napájania                      | -                 |
| Mraziaci výkon (kg/24h)                                   | -                 |
| Klimatická trieda <sup>4</sup>                            | N                 |
| Úroveň hluku [dB(A) re1pW]                                | 41                |
| Napätie V/Hz                                              | 230V; 50 Hz       |
| V x Š x H spotrebiča                                      | 850 x 480 x 495   |
| Hmotnosť zariadenia (kg)                                  | 27                |

<sup>1</sup>) Trieda A++/A+ (= nízka spotreba) do G (= vysoká spotreba).

<sup>2</sup>) Spotreba elektrickej energie sa vzťahuje na ročnú spotrebu v kWh, stanovenú podľa DIN EN 153. V praktickej prevádzke môžu nastávať odchýlky v závislosti od používania a miesta ustavenia spotrebiča

<sup>3</sup>\*)= skladovací priestor s teplotou asi -6°C

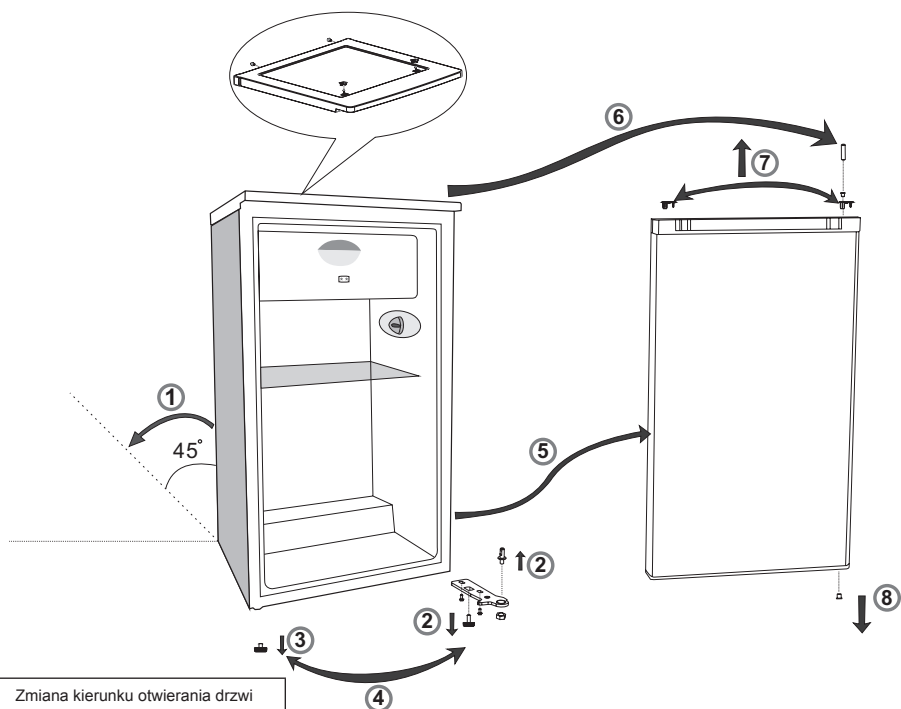
(\*\*)= skladovací priestor s teplotou asi -12°C

(\*\*\*)= skladovací priestor zmrazených výrobkov s teplotou asi -18°C

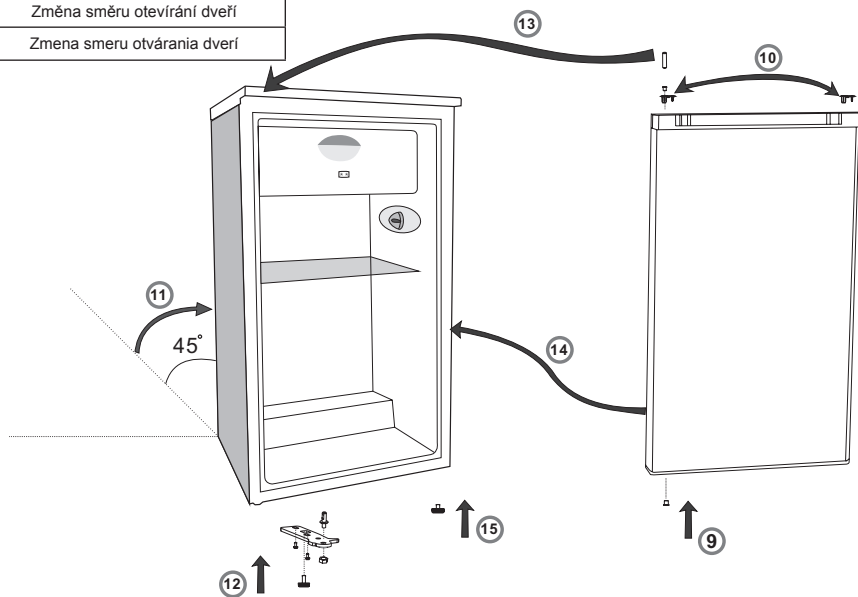
(\*/\*\*\*)= mraziaci priestor s teplotou -18°C alebo nižšou

<sup>4</sup>) Klimatická trieda znamená, že pri "normálnej" teplote okolia je udržiavaná Vami nastavená teplota. Pokým teplota miestnosti značne klesne pod stanovené rozmedzie, spotrebič sa nezapína tak často a môže dôjsť k nežiadúcemu zvýšeniu teploty.

# FM106.4



|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| PL | Zmiana kierunku otwierania drzwi |
| DE | Wechsel des türanschlages        |
| EN | Change of the door hinging       |
| CZ | Změna směru otevírání dveří      |
| SK | Zmena smeru otvárania dverí      |



**Amica Wronki S.A.**

ul. Mickiewicza 52

64-510 Wronki

tel. 67 25 46 100

fax 67 25 40 320

[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

---